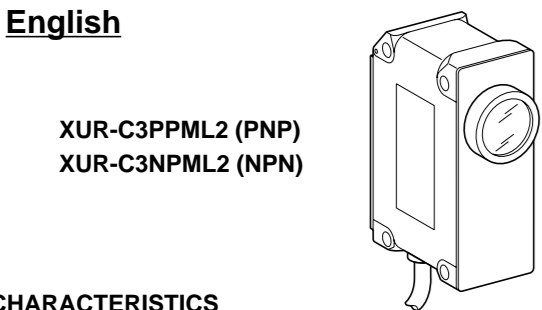
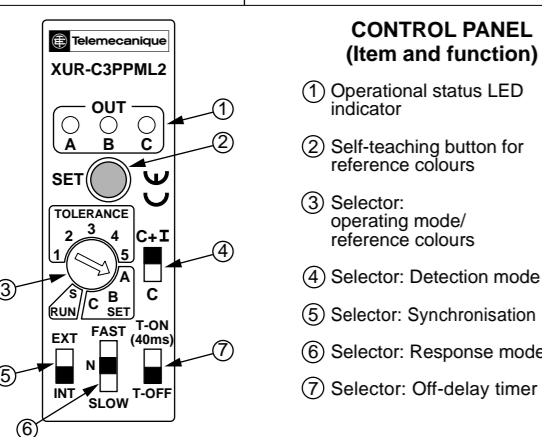


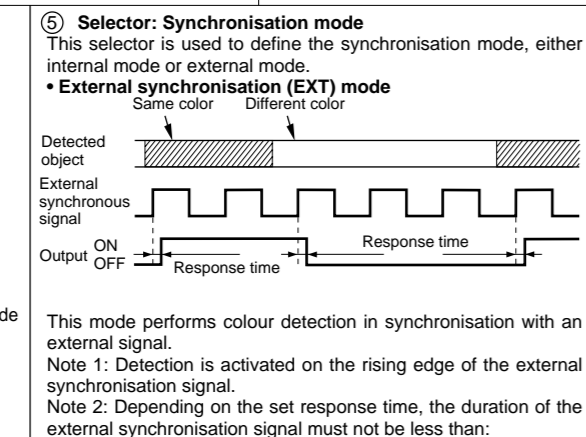
Osiris full color XUR-C



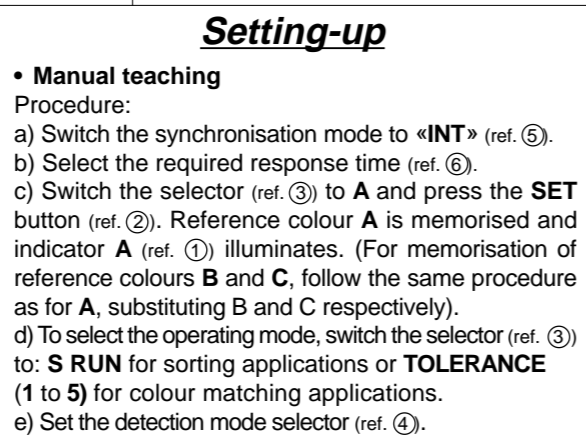
CHARACTERISTICS table with columns for Type, Supply voltage, Current consumption, Sensing range, etc.



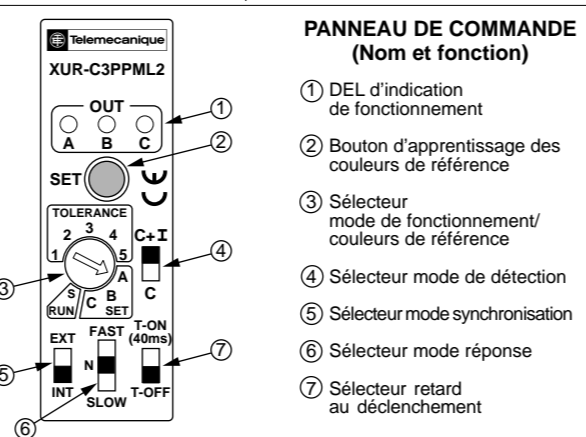
1 Operational status LED indicator
2 Self-teaching button for reference colours
3 Selector: operating mode/reference colours



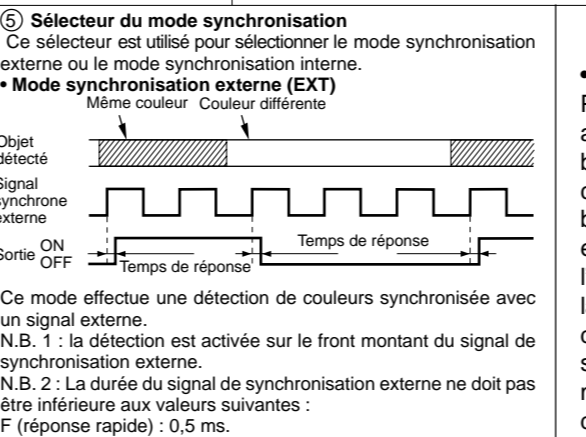
4 Selector: Synchronization mode
5 Selector: Response mode
6 Selector: Reference colours and Operating mode



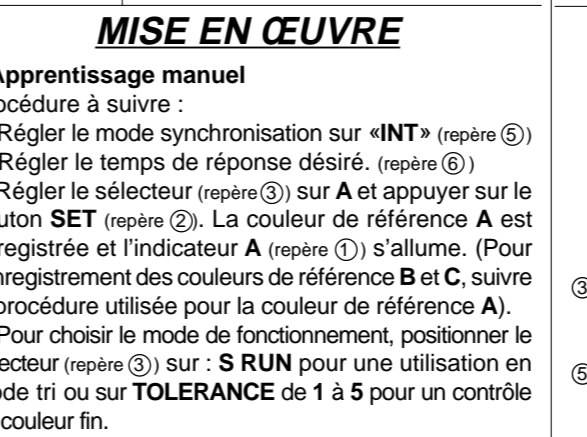
Manual teaching Procedure:
a) Switch the synchronisation mode to «INT»
b) Select the required response time
c) Switch the selector (ref. 3) to A and press the SET button



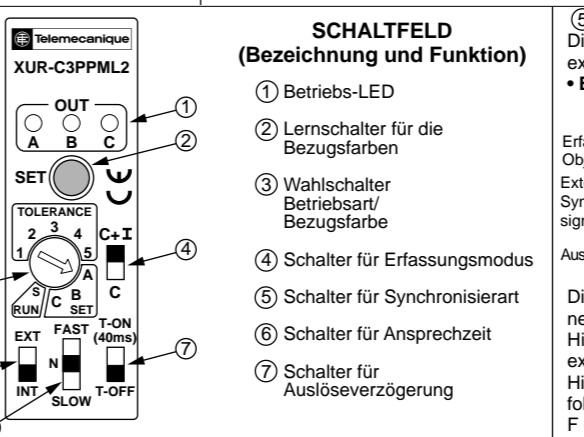
1 DEL d'indication de fonctionnement
2 Bouton d'apprentissage des couleurs de référence
3 Sélecteur mode de fonctionnement/couleurs de référence



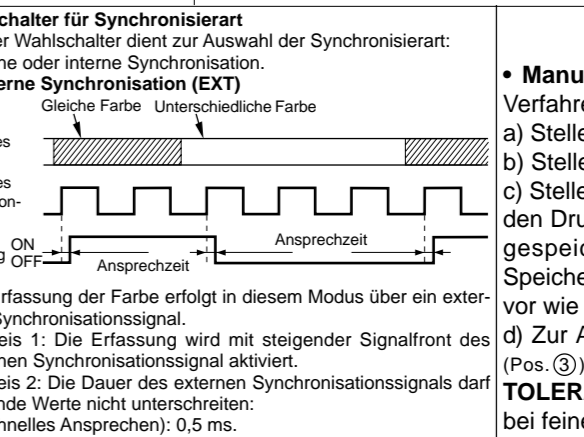
External synchronous signal
4 Selector: C or C + I
5 Mode selection
6 Mode selection



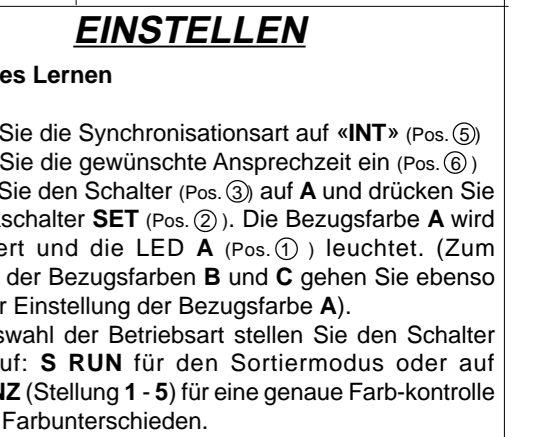
When the FAST mode is selected, use manual memorisation instead of remote memorisation.



When the FAST mode is selected, use manual memorisation instead of remote memorisation.



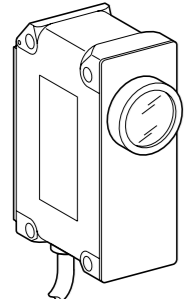
When the FAST mode is selected, use manual memorisation instead of remote memorisation.



When the FAST mode is selected, use manual memorisation instead of remote memorisation.

Español

XUR-C3PPML2 (PNP) XUR-C3NPML2 (NPN)

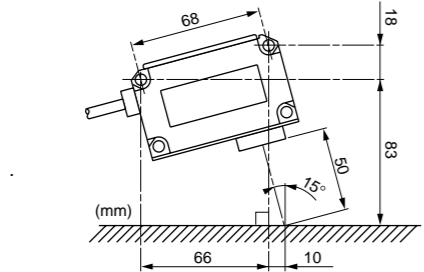


CARACTERÍSTICAS

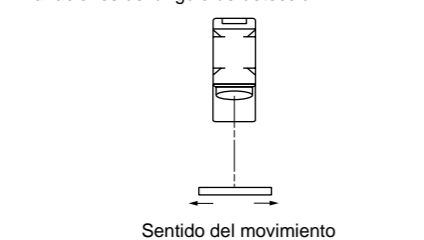
Table with 2 columns: XUR-C3PPML2 and XUR-C3NPML2. Rows include Tipo, Tensión de alimentación, Corriente consumida, Alcance de detección, Diámetro del punto detectable, Fuente de la luz, Tiempo de respuesta, Salida, Entrada de sincronización, Indicador de funcionamiento, Temporizador, Funcionamiento de las salidas, Temperatura de funcionamiento, Temperatura de almacenamiento, Humedad de servicio, Inmunidad a la luz ambiente, Resistencia a las vibraciones, Resistencia a los choques, Grado de protección, Modo de conexión, Colores de referencia, Tolerancia de detección, Modo C / C+I, Modo de funcionamiento, Modo sincrónico, Modo de respuesta, Retardo a la desconexión, Material, Peso, Dimensiones.

INSTALACIÓN ESTÁNDAR

La instalación óptima requiere una inclinación del detector de 15° con relación a la superficie del objeto que se debe detectar. Un método para posicionar el detector a 15° está descrito a continuación. Cuando el punto luminoso visible se coloca a 10 mm hacia adelante del centro más alto del taladro de fijación, la cara del detector se encuentra posicionada con un ángulo del 15° respecto al objeto a detectar.

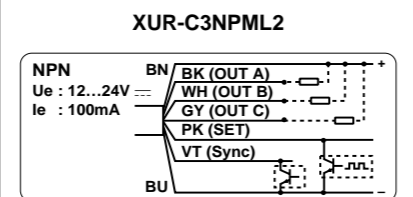
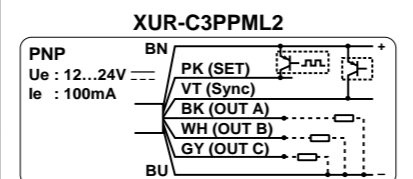


Se recomienda respetar el sentido del movimiento representado en la figura siguiente. La detección resulta así, menos sensible a las variaciones del ángulo de detección.

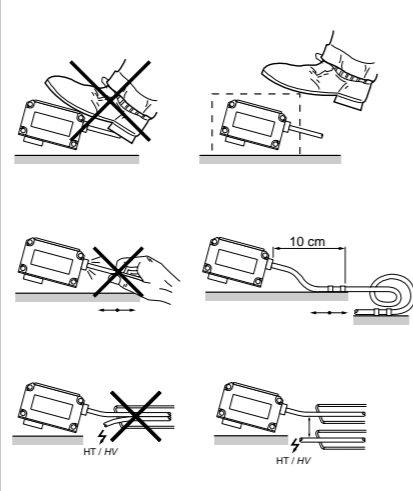


MÉTODO DE CONEXIÓN

Table with 3 columns: Color del hilo, Nombre, Función. Rows include Marrón (+V), Azul (OV), Rosa (SET), Violeta (EXT), Negro (OUT A), Blanco (OUT B), Gris (OUT C).

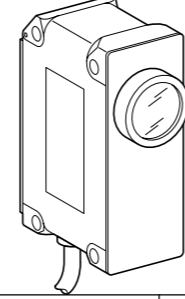


PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN



Italiano

XUR-C3PPML2 (PNP) XUR-C3NPML2 (NPN)

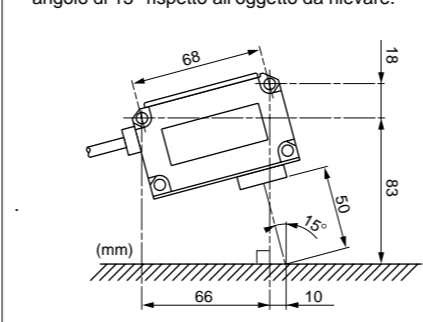


CARATTERISTICHE

Table with 2 columns: XUR-C3PPML2 and XUR-C3NPML2. Rows include Tipo, Tensione di alimentazione, Consumo di corrente, Distanza di rilevamento, Diam. del punto rilevabile, Sorgente di luce, Tempo di risposta, Uscita di comando, Regolazione d'ingresso, Segnalazione uscita, Temporizzazione, Funzionamento delle uscite, Temperatura di funzionamento, Temperatura di stoccaggio, Umidità di funzionamento, Immunità alla luce ambiente, Resistenza alle vibrazioni, Resistenza agli urti, Grado di protezione, Collegamento, Colori di riferimento, Tolleranza di rilevamento, Modo C / C+I, Modo di funzionamento, Modo sincrónico, Modo di risposta, Attivazione ritardata, Materiali, Peso, Ingombro.

INSTALLAZIONE STANDARD

L'installazione ottimale è data da un'inclinazione del sensore di circa 15° rispetto alla superficie dell'oggetto da rilevare. Nello schema qui di seguito viene definito un metodo per posizionare il sensore a 15°. Quando il punto visibile si trova a 10 mm davanti al centro del foro di fissaggio più alto, il sensore forma un angolo di 15° rispetto all'oggetto da rilevare.

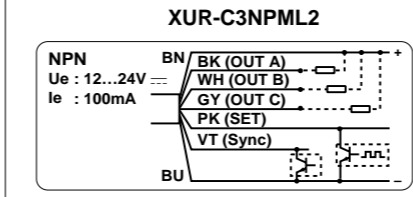
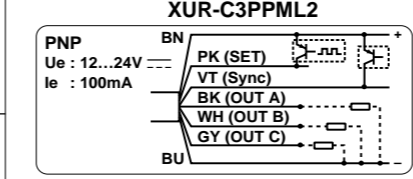


Si consiglia di rispettare il senso del movimento rappresentato nella figura qui sotto. Il rilevamento è in tal caso meno sensibile alle variazioni dell'angolo di rilevamento.

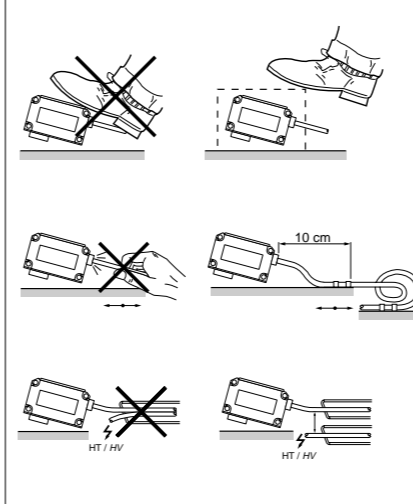


METODO DI COLLEGAMENTO

Table with 3 columns: Colore del filo, Nome, Funzione. Rows include Marrone (+V), Blu (OV), Rosa (SET), Viola (EXT), Nero (OUT A), Bianco (OUT B), Grigio (OUT C).

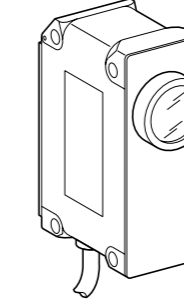


PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE



Português

XUR-C3PPML2 (PNP) XUR-C3NPML2 (NPN)

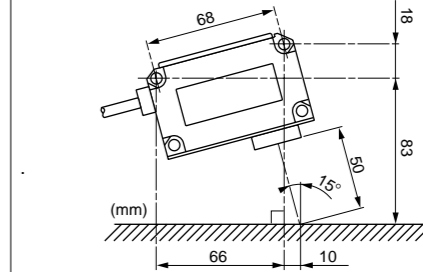


CARACTERÍSTICAS

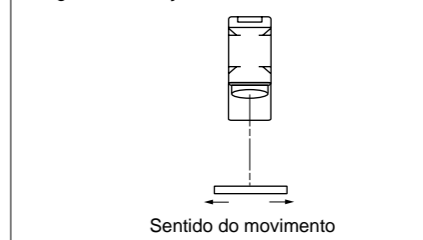
Table with 2 columns: XUR-C3PPML2 and XUR-C3NPML2. Rows include Tipo, Tensão de alimentação, Corrente consumida, Distância de detecção, Diâmetro do ponto detectável, Fonte de luz, Tempo de resposta, Saída de comando, Regulagem de entrada, Indicador de funcionamento, Temporizador, Funcionamento das saídas, Temperatura de serviço, Temperatura de armazenamento, Humidade de serviço, Imunidade à luz ambiente, Comportamento às vibrações, Comportamento aos choques, Grau de protecção, Cabagem, Cores de referência, Tolerância de detecção, Modo C / C+I, Modo de funcionamento, Modo sincrónico, Modo de resposta, Retardo à abertura, Material, Peso, Dimensões.

INSTALAÇÃO STANDARD

A instalação ideal é dada para uma inclinação do detector de cerca de 15° em relação à superfície do objecto a detectar. A detecção é então menos sensível às variações do ângulo de detecção.

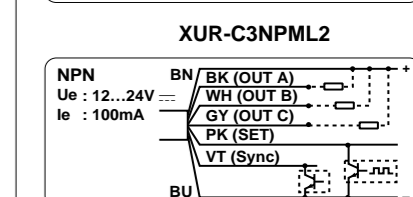
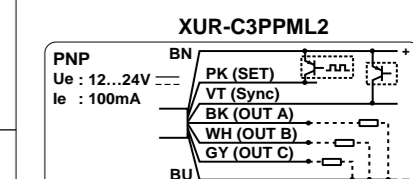


É aconselhado respeitar o sentido de movimento representado na figura abaixo. A detecção é então menos sensível às variações do ângulo de detecção.

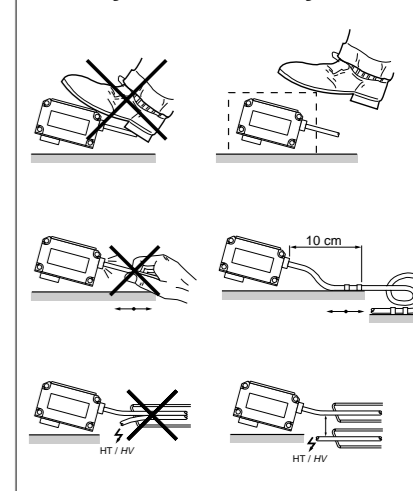


MÉTODO DE LIGAÇÃO

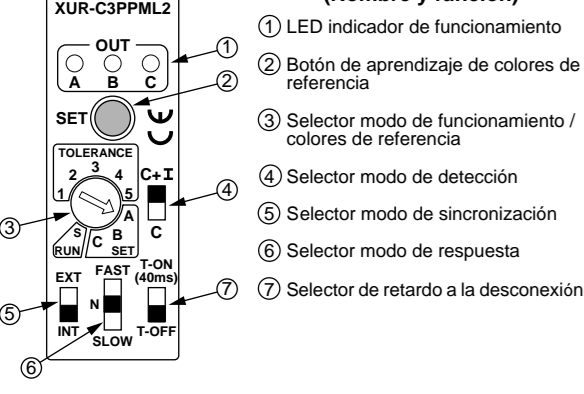
Table with 3 columns: Conductor, Nome, Função. Rows include Castanho (+V), Azul (OV), Rosa (SET), Violeta (EXT), Preto (OUT A), Branco (OUT B), Cinzento (OUT C).



PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO



REGLAJES (Nombre y función)



- 1 LED indicador de funcionamiento. 2 Botón de aprendizaje de colores de referencia. 3 Selector modo de funcionamiento / colores de referencia. 4 Selector modo de detección. 5 Selector modo de sincronización. 6 Selector modo de respuesta. 7 Selector de retardo a la desconexión.

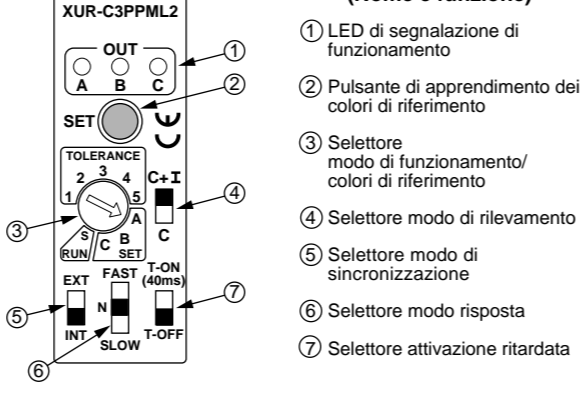
Selector del modo sincronización

Se utiliza este selector para seleccionar el modo de sincronización externo o el modo de sincronización interno. Modo de sincronización externo (EXT). Este modo realiza una detección de colores sincronizada con una señal externa. Modo de sincronización interno (INT). Este modo realiza una detección de colores continua, el tiempo de respuesta es el fijado por el selector 6. Selector modo tiempo de respuesta. Modo respuesta rápida (F). Modo respuesta normal (N). Selector retardo a la desconexión (T-ON / T-OFF).

INSTALACIÓN

Procedimiento: a) Posicionar el modo de sincronización en «INT» (marca 5). b) Fijar el tiempo de respuesta deseado (marca 6). c) Posicionar el selector (marca 3) en A y pulsar el botón SET (marca 2). d) Para elegir el modo de funcionamiento, posicionar el selector (marca 3) en: S RUN para el uso en modo de selección o en TOLERANCIA de 1 a 5 para el control fino de colores. e) Posicionar el selector modo de detección (marca 4). El producto está listo para funcionar.

PANNELLO DI CONTROLLO (Nome e funzione)



1 LED di segnalazione di funzionamento. 2 Pulsante di apprendimento dei colori di riferimento. 3 Selettore modo di funzionamento/ colori di riferimento. 4 Selettore modo di rilevamento. 5 Selettore modo di sincronizzazione. 6 Selettore modo risposta. 7 Selettore attivazione ritardata. Selezione colori di riferimento. Selezione modo di funzionamento. Selezione modo di rilevamento.

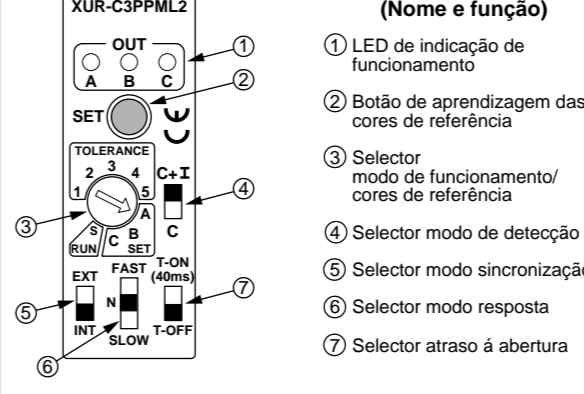
Selettore del modo sincronizzazione

Tale selettore è utilizzato per selezionare il modo sincronizzazione esterno o il modo sincronizzazione interna. Modo sincronizzazione esterna (EXT). Il modo effettua un rilevamento dei colori sincronizzato con un segnale esterno. Modo sincronizzazione interna (INT). Il modo effettua un rilevamento dei colori permanente, il tempo di risposta è quello fissato dal selettore 6. Selezione modo di risposta. Selezione attivazione ritardata.

MESSA IN FUNZIONE

Procedura da seguire: a) Impostare il modo sincronizzazione su «INT» (rif. 5). b) Impostare il tempo di risposta desiderato. c) Regolare il selettore (rif. 3) su A e premere il pulsante SET (rif. 2). d) Per scegliere il modo di funzionamento, posizionare il selettore (rif. 3) su: S RUN per un utilizzo in modo smistamento oppure su TOLERANCE da 1 a 5 per un controllo fine del colore. e) Impostare il selettore modo di rilevamento (rif. 4). Il prodotto è pronto per l'impiego.

PAINEL DE COMANDO (Nome e função)



1 LED de indicação de funcionamento. 2 Botão de aprendizagem das cores de referência. 3 Selector modo de funcionamento/ cores de referência. 4 Selector modo de deteção. 5 Selector modo sincronização. 6 Selector modo resposta. 7 Selector atraso à abertura. Seleção cores de referência e modo de funcionamento. Seleção das cores de referência. Seleção modo de funcionamento.

Selector del modo sincronización

Este selector é utilizado para seleccionar o modo sincronização externo ou o modo sincronização interno. Modo sincronização externo (EXT). Este modo efectua uma detecção de cores sincronizada com um sinal externo. Modo sincronização interno (INT). Este modo efectua uma detecção de cores permanente, o tempo de resposta é o que foi fixado pelo selector 6. Selector modo tempo de resposta. Modo resposta rápida (F). Modo resposta normal (N). Selector atraso à abertura (T-ON / T-OFF).

EXECUÇÃO

Procedimento a seguir: a) Regular o modo sincronização sobre em «INT» (marca 5). b) Regular o tempo de resposta desejado (marca 6). c) Regular o selector (marca 3) para A e premir o botão SET (marca 2). d) Para escolher o modo de funcionamento, posicionar o selector (marca 3) em: S RUN para uma utilização em modo selec. ou em TOLERANCIA de 1 a 5 para um controle fino da cor. e) Regular o selector modo de detecção (marca 4). O aparelho encontra-se pronto a funcionar.